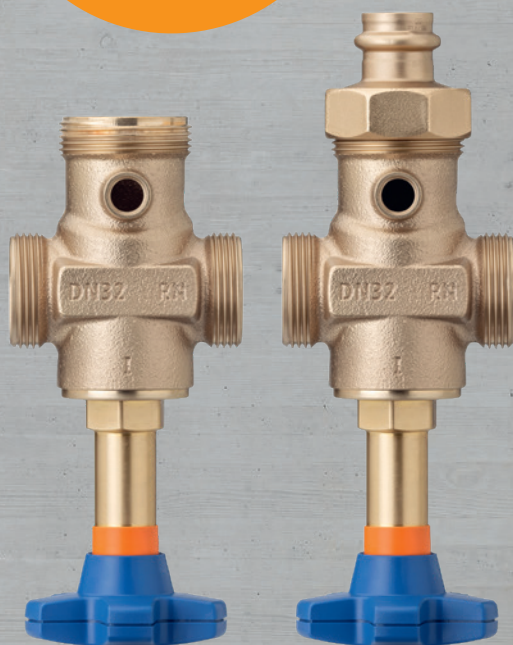


**NEWS
4/26**

NUSSBAUM_{RN}

Gut installiert Bien installé Ben installato



DAS NEUE HANFFREIE BATTERIEVENTIL

LA NOUVELLE VALVE DE BATTERIE SANS CHANVRE

LA NUOVA VALVOLA DELLA BATTERIA SENZA CANAPA

Das neue hanffreie Batterieventil von Nussbaum überzeugt mit moderner Servotechnik, einer klaren Stellungsanzeige und einer wartungsfreien Konstruktion. Dank der hanffreien Ausführung entfällt das zeitaufwändige Hanfen bei der Montage. Das neue Batterieventil ergänzt das bestehende Sortiment und wird parallel zum heutigen Batterieventil angeboten.

Schnell montiert, zuverlässig im Betrieb

Die integrierte Servotechnik ermöglicht ein schnelles Schliessen des Ventils. Die Stellungsanzeige zeigt jederzeit klar, ob das Ventil geöffnet oder geschlossen ist. Die mediumfreie Spindel sowie die Spindeldichtung mit Fettkammer sorgen für einen zuverlässigen und langlebigen Betrieb.

Le nouveau robinet de distribution sans chanvre de Nussbaum convainc par son servomécanisme moderne, son indicateur de position clair et une conception qui ne nécessite pas d'entretien. Comme il se passe de chanvre, l'installateur ne perd pas son temps à appliquer du chanvre au montage. Le nouveau robinet de distribution complète l'assortiment existant et est proposé aux côtés de l'actuel robinet de distribution.

Montage rapide et fiabilité dans son utilisation

Le servomécanisme intégré permet de fermer rapidement le robinet. L'indicateur de position montre clairement et à tout moment si le robinet est ouvert ou fermé. Le mécanisme hors d'atteinte du fluide et sa manchette axiale avec cavité à graisse assurent un service fiable et durable.

La nuova valvola di distribuzione senza canapa della Nussbaum convince per la moderna servotecnica, un chiaro indicatore della posizione e una struttura esente da manutenzione. Grazie all'esecuzione senza canapa, durante il montaggio non è necessaria l'applicazione della canapa, dispendiosa in termini di tempo. La nuova valvola di distribuzione completa l'assortimento esistente e viene offerta parallelamente all'odierna valvola di distribuzione.

Montaggio rapido, esercizio affidabile

La servotecnica integrata permette una rapida chiusura della valvola. L'indicatore della posizione mostra chiaramente, in qualsiasi momento, se la valvola è aperta o chiusa. Il perno non a contatto con il medio e la guarnizione del perno con camera d'ingrassaggio assicurano un esercizio affidabile e durevole.

Die Vorteile:

- Hanffrei: Kein Hanfen erforderlich – für eine einfache und effiziente Montage.
- Schnell: Servotechnik ermöglicht ein schnelles Schliessen.
- Übersichtlich: Die Stellungsanzeige zeigt die Position des Ventils klar an.
- Wartungsfrei: Das Oberteil ist wartungsfrei ausgeführt.
- Flexibel: Die auswechselbare Handrad-Abdeckung kann zur Mediumkennzeichnung in Grün oder Rot eingesetzt werden.

Bewährtes Sortiment, neue Möglichkeiten

Das neue hanffreie Batterieventil wird parallel zum heutigen Batterieventil angeboten und erweitert damit die Auswahl für eine zeitgemässe und effiziente Installation. Bei der Anwendung sind die Bestimmungen der SVGW-Richtlinie W3 zu beachten.

Ses atouts:

- Sans chanvre: ne nécessite pas de chanvre – montage simple et efficace.
- Rapide: servomécanisme permettant une fermeture rapide.
- Position bien en évidence: l'indicateur de position montre clairement la position du robinet.
- Sans entretien: la tête est conçue pour ne nécessiter aucun entretien.
- Flexible: la plaquette pour volant interchangeable peut servir à identifier le fluide (vert ou rouge).

Un assortiment qui ne change pas et des possibilités en plus

Le nouveau robinet de distribution sans chanvre est proposé aux côtés de l'actuel robinet de distribution, ce qui élargit le choix pour une installation moderne et efficace. L'utilisation du produit implique de tenir compte des dispositions de la directive W3 de la SVGW.

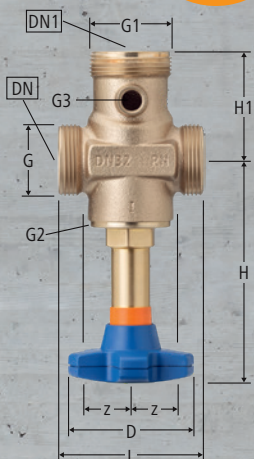
Vantaggi:

- Senza canapa: non è necessaria la canapa – per un montaggio semplice ed efficiente.
- Rapida: la servotecnica permette una rapida chiusura.
- Chiara: l'indicatore della posizione mostra in modo chiaro la posizione della valvola.
- Esente da manutenzione: la testa è realizzata in modo da non richiedere manutenzione.
- Flessibile: il coperchio per volantino sostituibile può essere impiegato per l'identificazione del medio (verde o rosso).

Assortimento comprovato, nuove possibilità

La nuova valvola di distribuzione senza canapa viene offerta parallelamente all'odierna valvola di distribuzione, ampliando in tal modo la selezione per un'installazione moderna ed efficiente. Durante l'utilizzo vanno osservate le disposizioni della direttiva W3 della SVGW.

NEW



22160

Batterieventil mit Schnellverschraubungsanschluss, ohne Anschlussverschraubung, mit Easy-Top-Oberteil, Hauptwerkstoff: Rotguss CC246E, Medien: Wasser, Betriebsdruck max.: 16 bar, Nenndruck: PN 16, Betriebstemperatur max.: 90 °C

Robinet de distribution avec raccordement rapide à visser, sans raccord à écrou mobile, avec tête Easy-Top, matériau principal: bronze CC246E, fluides: eau, pression de fonctionnement max.: 16 bar, pression nominale: PN 16, température de fonctionnement max.: 90 °C

Valvola di distribuzione con collegamento rapido a vite, senza raccordo, con testa Easy-Top, materiale principale: bronzo CC246E, medi: acqua, pressione d'esercizio max.: 16 bar, pressione nominale: PN 16, temperatura d'esercizio max.: 90 °C

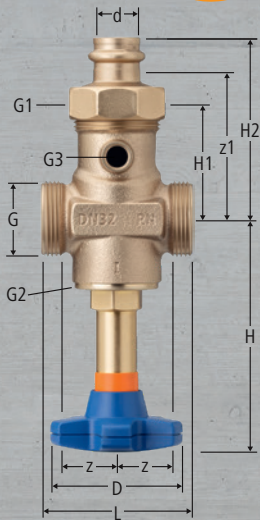
Ersatzteil für / pièce de rechange pour / pezzo di ricambio per: 22162



DN	DN1	G	G1	G2	G3	D	z	L	H	H1	Kvs		Art.-Nr. Art. n°	CHF	RK	VE	suissetec NPK426
32	25	1 1/4	1 1/4	1	1/4	73	31	82	110	60	19.54	32 x 1 1/4	22160.44	142.00	01	1	622.136
32	32	1 1/4	1 1/2	1 1/4	1/4	73	31	82	127	62	27.13	32 x 1 1/2	22160.45	159.00	01	1	622.156
50	40	2	1 3/4	1 1/2	1/4	98	37	100	144	65	49.33	50 x 1 3/4	22160.51	263.00	01	1	622.218
50	50	2	2 3/8	2	1/4	98	37	100	167	73	44.21	50 x 2 3/8	22160.52	309.00	01	1	622.238
65	65	2 1/2	2 3/8	2	1/4	98	51	130	167	73	73.05	65 x 2 3/8	22160.54	473.00	01	1	622.251

Für die Stammgrösse DN 25 kann die Grösse DN 32 verwendet werden. Für die Stammgrösse DN 40 kann die Grösse DN 50 verwendet werden. / Pour la nourrice DN 25, la dimension DN 32 peut être utilisée. Pour la nourrice DN 40, la dimension DN 50 peut être utilisée. / Per la dimensione del collettore DN 25 può essere utilizzata la dimensione DN 32. Per la dimensione del collettore DN 40 può essere utilizzata la dimensione DN 50.

NEW



22162

Batterieventil mit Schnellverschraubungsanschluss, mit Optipress-Aquaplast-Anschlussverschraubung, mit Easy-Top-Oberenteil, Hauptwerkstoff: Rotguss CC246E, Medien: Wasser, Betriebsdruck max.: 16 bar, Nenndruck: PN 16, Betriebstemperatur max.: 90 °C

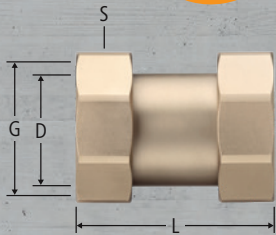
Robinet de distribution avec raccordement rapide à visser, avec raccord à écrou mobile Optipress-Aquaplast, avec tête Easy-Top, matériau principal: bronze CC246E, fluides: eau, pression de fonctionnement max.: 16 bar, pression nominale: PN 16, température de fonctionnement max.: 90 °C

Valvola di distribuzione con collegamento rapido a vite, con raccordo Optipress-Aquaplast, con testa Easy-Top, materiale principale: bronzo CC246E, medi: acqua, pressione d'esercizio max.: 16 bar, pressione nominale: PN 16, temperatura d'esercizio max.: 90 °C



G	G1	G2	G3	d	D	z	z1	L	H	H1	H2	Kvs		Art.-Nr. Art. n°	CHF	RK	VE
1 1/4	1 1/4	1	1/4	22	73	31	75	82	110	60	96	19.54	1 1/4 x 1 1/4 x 22	22162.23	163.00	01	1
1 1/4	1 1/4	1	1/4	28	73	31	81	82	110	60	102	19.54	1 1/4 x 1 1/4 x 28	22162.24	161.50	01	1
1 1/4	1 1/2	1 1/4	1/4	22	73	31	81	82	127	62	98	27.13	1 1/4 x 1 1/2 x 22	22162.25	180.00	01	1
1 1/4	1 1/2	1 1/4	1/4	28	73	31	92	82	127	62	101	27.13	1 1/4 x 1 1/2 x 28	22162.26	193.00	01	1
1 1/4	1 1/2	1 1/4	1/4	35	73	31	84	82	127	62	106	27.13	1 1/4 x 1 1/2 x 35	22162.27	178.50	01	1
2	1 3/4	1 1/2	1/4	42	98	37	98	100	144	65	123	49.33	2 x 1 3/4 x 42	22162.30	298.00	01	1
2	2 3/8	2	1/4	42	98	37	91	100	167	73	127	44.21	2 x 2 3/8 x 42	22162.34	446.00	01	1
2	2 3/8	2	1/4	54	98	37	86	100	167	73	126	44.21	2 x 2 3/8 x 54	22162.35	360.00	01	1
2 1/2	2 3/8	2	1/4	42	98	51	91	100	167	73	127	73.05	2 1/2 x 2 3/8 x 42	22162.36	610.00	01	1
2 1/2	2 3/8	2	1/4	54	98	51	86	100	167	73	126	73.05	2 1/2 x 2 3/8 x 54	22162.37	524.00	01	1

NEW



22165

Doppelnippel, mit Schnellverschraubung, zu Batterieventil mit Schnellverschraubungsanschluss
Hauptwerkstoff: Rotguss CC246E, Betriebsdruck max.: 16 bar, Nenndruck: PN 16, Betriebstemperatur max.: 90 °C

Mamelon double, avec raccord rapide à visser, pour robinet de distribution avec raccordement rapide à visser, matériau principal: bronze CC246E, pression de fonctionnement max.: 16 bar, pression nominale: PN 16, température de fonctionnement max.: 90 °C

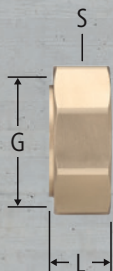
Nippel doppio, con raccordo rapido a vite, per valvola di distribuzione con collegamento rapido a vite, materiale principale: bronzo CC246E, pressione d'esercizio max.: 16 bar, pressione nominale: PN 16, temperatura d'esercizio max.: 90 °C



G	D	L	S	z									Art.-Nr. Art. n°	CHF	RK	VE	suissetec NPK426
1 1/4	33	92	46	0.1								1 1/4	22165.22	44.30	01	1	214.375
2	50	92	66	0.1								2	22165.23	72.00	01	1	214.377
2 1/2	64	71	82	0.1								2 1/2	22165.24	123.50	01	1	214.378

Andere Längen auf Anfrage. / Autres longueurs sur demande. / Altre lunghezze su richiesta.

NEW



22167

Verschlusszapfen, mit Schnellverschraubung, zu Batterieventil mit Schnellverschraubungsanschluss, Hauptwerkstoff: Rotguss CC246E, Betriebsdruck max.: 16 bar, Nenndruck: PN 16, Betriebstemperatur max.: 90 °C

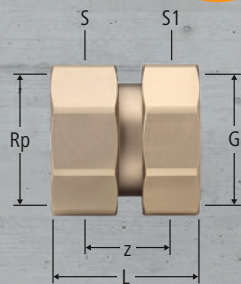
Bouchon de fermeture, avec raccord rapide à visser, pour robinet de distribution avec raccordement rapide à visser, matériau principal: bronze CC246E, pression de fonctionnement max.: 16 bar, pression nominale: PN 16, température de fonctionnement max.: 90 °C

Tappo di chiusura, con raccordo rapido a vite, per valvola di distribuzione con collegamento rapido a vite, materiale principale: bronzo CC246E, pressione d'esercizio max.: 16 bar, pressione nominale: PN 16, temperatura d'esercizio max.: 90 °C



G	L	S											Art.-Nr. Art. n°	CHF	RK	VE	suissetec NPK426
1 1/4	22	46										1 1/4	22167.22	41.20	01	1	216.155
2	24	66										2	22167.23	57.50	01	1	216.157
2 1/2	29	82										2 1/2	22167.24	144.00	01	1	216.158

NEW



22168

Übergang, mit Schnellverschraubung, zu Batterieventil mit Schnellverschraubungsanschluss, Hauptwerkstoff: Rotguss CC246E, Betriebsdruck max.: 16 bar, Nenndruck: PN 16, Betriebstemperatur max.: 90 °C

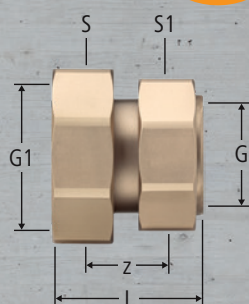
Pièce intermédiaire, avec raccord rapide à visser, pour robinet de distribution avec raccordement rapide à visser, matériau principal: bronze CC246E, pression de fonctionnement max.: 16 bar, pression nominale: PN 16, température de fonctionnement max.: 90 °C

Collegamento, con raccordo rapido a vite, per valvola di distribuzione con collegamento rapido a vite, materiale principale: bronzo CC246E, pressione d'esercizio max.: 16 bar, pressione nominale: PN 16, temperatura d'esercizio max.: 90 °C



Rp	G	z	L	S	S1	ζ						Art.-Nr. Art. n°	CHF	RK	VE	suissetec NPK426
1¼	1¼	25	56	46	46	0.1					1¼ × 1¼	22168.33	53.50	01	1	214.615
2	2	25	65	66	66	0.1					2 × 2	22168.38	131.00	01	1	214.617
2½	2½	31	73	82	82	0.1					2½ × 2½	22168.43	156.50	01	1	214.618

NEW



22170

Anschlussverschraubung, mit Schnellverschraubung zu Batterieventil mit Schnellverschraubungsanschluss, Hauptwerkstoff: Rotguss CC246E, Betriebsdruck max.: 16 bar, Nenndruck: PN 16, Betriebstemperatur max.: 90 °C

Raccord à écrou mobile, avec raccord rapide à visser pour robinet de distribution avec raccordement rapide à visser, matériau principal: bronze CC246E, pression de fonctionnement max.: 16 bar, pression nominale: PN 16, température de fonctionnement max.: 90 °C

Raccordo, con raccordo rapido a vite per valvola di distribuzione con collegamento rapido a vite, materiale principale: bronzo CC246E, pressione d'esercizio max.: 16 bar, pressione nominale: PN 16, temperatura d'esercizio max.: 90 °C



G	G1	z	L	S	S1	ζ						Art.-Nr. Art. n°	CHF	RK	VE	suissetec NPK426
1¼	1¼	31	53	46	46	0.1					1¼ × 1¼	22170.25	57.50	01	1	215.155
1¼	1½	31	53	52	46	0.1					1¼ × 1½	22170.27	59.50	01	1	215.155
2	1¾	34	58	60	66	0.1					2 × 1¾	22170.29	71.00	01	1	215.157
2	2¾	41	71	76	66	0.1					2 × 2¾	22170.31	132.00	01	1	215.157
2½	3	42	73	96	82	0.1					2½ × 3	22170.33	170.00	01	1	215.158

NUSSBAUM_{RN}

Gut installiert Bien installé Ben installato

Hersteller Armaturen und Systeme Sanitär- und Heiztechnik
Fabricant de robinetterie et systèmes de technique sanitaire et chauffage
Produttore di rubinetteria e sistemi di tecnica idrosanitaria e di riscaldamento
ISO 9001/14001/45001

Basel, Bern, Biel, Brig, Buchs, Carouge, Crissier, Giubiasco, Givisiez, Gwatt-Thun, Kriens,
Niederrohrdorf, Sion, Steinhausen/Zug, St. Gallen, Trimbach, Winterthur, Zürich

R. Nussbaum AG | SA
Hauptsitz | Siège social | Sede sociale

Martin-Disteli-Strasse 26
Postfach, CH-4601 Olten

062 286 81 11
info@nussbaum.ch

nussbaum.ch